

# SIPPLINGEN

## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 23. November 2011  
Nummer 47



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



#### Mittwoch, 23.11.

17.30 h, DLRG, Nachwuchsschwimmen,  
Abfahrt an der Turnhalle  
20.00 h, Gemeinderatssitzung im  
Bürgersaal

#### Donnerstag, 24.11.

ab 15.00 h, Blutspendeaktion in der  
Turnhalle  
19.00 h, Partei „Die Linke“  
Infoveranstaltung, Hotel Krone

#### Samstag, 26.11.

11.05 h, Schifffahrt mit der MS Großherzog  
Ludwig auf den Weihnachtsmarkt  
nach Konstanz, Fahrkarten in der  
Tourist-Information  
19.35 h, Pastaschiff, Fahrkarten in der  
Tourist-Information

#### Sonntag, 27.11.

14.30 h, TuS Immenstaad – TSV Sipplingen  
14.50 h, Adventskaffeefahrt auf der  
MS Großherzog Ludwig, Fahrkarten  
in der Tourist-Information  
15.00 h, VdK, Adventsfeier im Seehof

#### Montag, 28.11.

15.00, DRK-Seniorengymnastik in der  
Turnhalle

#### Mittwoch, 30.11.

17.30 h, DLRG; Jugendschwimmtraining,  
Abfahrt an der Turnhalle



### DIE VERWALTUNG INFORMIERT

#### Blut spenden und Weihnachtsmärchen gewinnen

##### DRK-Blutspendedienst verlost Weihnachtswochenende in Lübeck

Der DRK-Blutspendedienst  
Baden-Württemberg-Hessen bittet um eine  
Blutspende am: **Donnerstag, dem 24.11.2011  
von 15:00 Uhr bis 19:30 Uhr, Festhalle,  
Jahnstraße 7, 78354 SIPPLINGEN**

In Baden-Württemberg und Hessen werden  
täglich 3.000 Blutspenden benötigt um die  
lebenswichtige Blutversorgung der Patienten in  
den Krankenhäusern zu gewährleisten. Auch  
das perfektteste medizinische Versorgungssystem  
ist bei schweren Verletzungen und lebens-  
bedrohlichen Krankheiten ohne Blut nicht funk-  
tionsfähig. Daher ist es auch so wichtig, dass es  
Menschen gibt, die ihr Blut für Kranke und Ver-  
letzte spenden.

Als besonderes Dankeschön verlost der  
DRK-Blutspendedienst fünfmal ein Wochenen-  
de für zwei Personen im adventlichen Lübeck.  
Die Gewinner erwartet eine Übernachtung im  
Mittelklassehotel inklusive einer Stadtführung  
und den Besuch der historischen Weihnachts-  
und Kunsthandwerkermärkte in der mittelalterli-  
chen Altstadt. Jeder Spender erhält sein per-  
sönliches Los bei dem DRK-Blutspendeternin  
in Baden-Württemberg oder Hessen im Ak-  
tionszeitraum vom 24. Oktober bis 6. Dezem-  
ber. Blut spenden kann jeder Gesunde zwi-  
schen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen je-  
doch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die  
Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der  
Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die ei-  
gentliche Blutspende dauert nur wenige Minu-  
ten. Mit Anmeldung, Untersuchung und an-  
schließendem Imbiss sollten Spender eine gute  
Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein  
ganzes Leben retten kann. Weitere Informatio-  
nen zur Blutspende sind unter der gebührenfrei-  
en DRK-Service-Hotline 0800-1194911 und im  
Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

#### Aktion „Weihnachtsgrüße nach Afghanistan“



Für die Spende für unsere Soldaten der 5.  
Kompanie in Afghanistan meinen besten  
Dank. Ich weiß, dass Sie ihnen damit eine  
große Freude bereitet haben. Ich stehe mit  
meinem Wort, dass Ihre Spende zu 100 %  
nach Afghanistan verschickt wird.

Die Sammelaktion brachte folgendes  
Ergebnis:

Dosenwurst	23 kg
Anderer Wurst	30,7 kg
Speck	12,9 kg
Getränkepulver	21,6 kg
Süßigkeiten	13,3 kg
Sonstiges	13,3 kg

Die letzten beiden Punkte habe ich von den  
Geldspenden gekauft. Es sind drei Cent übrig-  
geblieben; wir haben jeder Kompanie (wo unse-  
re Soldaten Dienst tun) einen Glückscent dazu  
gepackt. Somit ist eure Spende zu 100 % un-  
terwegs nach Afghanistan.

Nochmals vielen Dank

Uwe Schwedt, Stabsfeldwebel



Herzlichen Dank, dass sich unsere Bürgerin-  
nen und Bürger so mit unseren Soldaten ver-  
bunden fühlen.

Der schmackhafte Weihnachtsgruß aus der  
Patengemeinde kommt sicher bestens an.  
Wir wünschen weiterhin Soldatenglück und  
schöne Grüße nach Afghanistan.

Ihr  
Anselm Neher  
Bürgermeister

## Auch ein Hundehalter hat seine Pflichten

Beim Deutschen Tierschutzbund gibt es eine Broschüre zum leidigen Thema „Gassi gehen“. In dieser Broschüre wird an das verantwortungsbewusste Handeln aller Hundebesitzer appelliert. Sie enthält Tipps, wie sie mit ihrem Hund Gassi gehen und wie sie sich verhalten sollen, wenn der Hund sein Geschäft doch einmal an unpassender Stelle erledigt.

In der Polizeiverordnung der Gemeinde Sipplingen wird ebenfalls in § 14 darauf hingewiesen:

„Der Halter oder Führer eines Hundes hat dafür zu sorgen, dass dieser seine Notdurft nicht auf Gehwegen, in Grün- und Erholungsanlagen oder in fremden Vorgärten verrichtet. Dennoch dort abgelegter Hundekot ist unverzüglich zu beseitigen“.

**Wir bitten Sie noch einmal ganz besonders darum, die Hinterlassenschaft Ihres Hundes**

ordnungsgemäß zu entsorgen und ihre Hunde im Innerortsbereich und auf landwirtschaftlichen Flächen nicht frei herumlaufen zu lassen.

## Bevölkerungsstatistik der Gemeinde Sipplingen

**Stand der Bevölkerung (Einwohner mit Hauptwohnsitz in Sipplingen)**

**am 30. September 2.117**

Zugang:  
a) durch Geburt 0  
b) durch Zuzug 7

Abgang:  
a) durch Tod 0  
b) durch Wegzug 17

**Stand der Bevölkerung am 31. Oktober 2011 2.107**



Herzlichen Glückwunsch  
zum  
**Geburtstag**

**Frau Leonie Riether,  
Bütze 25  
zum 81. Geburtstag am 28.11.**

**Frau Gertrud Gellert,  
Laupenweg 8  
zum 80. Geburtstag am 30.11.**



## NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

TELEFON

GEMEINDEVERWALTUNG

ARZT

APOTHEKE

<p>Feuerwehr/Unfall Notruf 112 Kommandant 5343 Polizei Notruf 110 Polizei Überlingen 8040 Integrierte Leitstelle des Bodenseekreises (allgemein) Telefon: 07541 19296 Fax: 07541 80936 (auch Gehörlosen-Fax) Rettungsdienst Bodenseekreis 112 Krankentransport 19222 Krankenhaus Überl. 94770 Sozialstation Überlingen 95320 Dorfhelferinnenstation Frau Nutz 07557 8674 Malteser-Hilfsdienst 970970 Kurzzeitpflege Haus Silberdistel 95180 Kath. Pfarramt Sipplingen 63220, 60636 Ev. Pfarramt Ludwigshafen 07773/5588</p> <p><b>Weißer Ring Bodenseekreis</b> K.-H. Jumpertz 07556 966362</p> <p><b>Sperrhotline</b> Personalausweis, 0180 1 33 33 33</p> <p><b>EnBW</b> (früher Badenwerk) Service-Telefon 07461 7090 Störung 0800 36294 77 <b>Störungsdienst Erdgas, Thüga</b> 0800 7750007</p> <p><b>Wasserversorgung</b> Störung 833-0 <b>Kabel BW</b> Störung 01805 888150 <b>Abfallwirtschaftsamt</b> <b>Friedrichshafen</b> 07541204-5199</p> <p><b>Probleme mit der Müllabfuhr??</b> Folgende Firmen stehen für Fragen und Probleme zur Verfügung: <b>Restmüll, Biomüll, Sperrmüll etc.</b> Abfallwirtschaft-Bodensee GmbH, Tel. 07541/401093 <b>Gelber Sack-Abholung</b> Fa. Stark GmbH Tel. 08382 943010-11 <b>Papiercontainer</b> Fa. Stark GmbH Tel. 08382 943010-11</p>	<p><b>Telefonverzeichnis</b> <b>Hauptverwaltung-Grundbuchamt</b> Bürgermeister Neher 8096 20 Ratschreiber Sulger 8096 22 Frau Adams 8096 30 <b>Vorzimmer Bürgermeister, Friedhofsamt</b> <b>Redaktion Gemeindeblatt</b> Frau Biller 8096 0 <b>Finanzverwaltung, Rentenangelegenheiten</b> Herr Geßler 8096 25 <b>Gemeindekasse</b> Frau Regenscheit 8096 28 <b>Steueramt</b> Frau Sinner 8096 26 <b>Bürgeramt, Ordnungsamt, Sozialamt, Standesamt</b> Frau Wochner 8096 23 <b>Tourist-Info im Bahnhof</b> Zentrale 9499370 Frau Ott 949937 12 Frau Bellgardt 949937 11 <b>Bauhof</b> 8096 31 <b>Kindergarten</b> 1096 <b>Grund- u. Hauptschule</b> 915526 <b>Hafenanlage West</b> 65312</p> <p><b>Faxanschlüsse:</b> Rathaus 8096-40 Tourist-Info 3570 Grund- und Hauptschule 915527 <b>e-mail-Anschlüsse</b> Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de Tourist-Info: touristinfo@sipplingen.de Schule: GHS-Sipplingen @t-online.de Kindergarten: kiga.sipplingen@kabelbw.de <b>Internet:</b> http://www.sipplingen.de</p>	<p><b>Ärztlicher Notdienst</b> <b>94770 und 112</b></p> <hr/> <p><b>Zahnärztlicher Notdienst</b> <b>01805/91 16 20</b></p> <hr/> <p><b>Apotheken-Notdienst</b> <b>0137 888 22833</b> oder www.aponet.de</p> <hr/> <p><b>Giftnotruf</b> 0761/19240</p> <hr/> <p><b>Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Sipplingen</b> <b>Bereitschaftsmitglieder im Notfall erreichbar:</b> Bernd Neudörffer 0175 2409040 oder 07551 68146 Christine Thiel 0176 39044294 Georg Kuhn 07551 27 02 Petra Ehrle 07551 1226</p> <hr/> <p><b>Öffnungszeiten der Verwaltung:</b> Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr Mi 14.00 - 18.00 Uhr und nach Vereinbarung</p> <hr/> <p>Herausgeber: Gemeinde 78354 Sipplingen Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Neher oder sein Vertreter im Amt Für den übrigen Inhalt: A. Stähle, 78333 Stockach, Druck u. Verlag: Primo Verlagsdruck Anton Stähle, Postfach 1254, 78329 Stockach, Tel. 07771 9317 -0, Fax: 07771 9317 -40 e-Mail: info@primo-stockach.de</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Hinweis zur Volksabstimmung in Baden-Württemberg am 27. November 2011

**Bürgermeisteramt (Wahlamt):  
Zusätzliche Öffnungszeiten und  
Rufbereitschaft!**

**Freitag, 25.11.2011**

Stimmscheinanträge können von in dem  
Stimmberechtigtenverzeichnis eingetragenen  
Stimmberechtigten bis zum 25.11.2011, 18.00  
Uhr beantragt werden.

Aus diesem Grunde ist das Bürgermeisteramt  
(Wahlamt) am 25.11.2011 außer den üblichen  
Dienststunden am Vormittag von 8.00 bis 12.00  
Uhr **zusätzlich** in der Zeit vom **17.30 bis 18.00  
Uhr** geöffnet.

Sie können Ihren Stimmschein bis zu diesem  
Zeitpunkt beantragen. In diesem Fall werden  
Ihnen die Abstimmungsunterlagen noch an  
diesem Tag ausgehändigt bzw. innerhalb  
des Gemeindegebiets ausgetragen.

Anmerkung: Für den Fall nachweislich plötz-  
licher Erkrankung gelten Sonderregelungen.

**Samstag, den 26.11.2011**

Stimmberechtigte, die glaubhaft versichern  
können, dass ihnen der beantragte Stimmschein  
nicht zugegangen ist, können bis zum  
Samstag, dem 26.11.2011 um 12:00 Uhr, einen  
neuen Stimmschein beantragen.

Aus diesem Grunde ist an diesem Tag in der  
Zeit von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr eine

**Rufbereitschaft**

eingrichtet unter der Rufnummer:

**07551 8096-30**

Ihr (Bürgermeisteramt (Wahlamt))



## KULTURELLES IN DER GEMEINDE

### “Veri, Veri Emmanuel”

#### Adventskonzert

Sonntag, 4. Dezember 2011  
Pfarrkirche St. Martin Sipplingen  
Beginn: 19.00 Uhr

#### Ausführende:

Ramona Auer, Hödingen  
Isabell Marquardt,  
Überlingen

Sopran

Mezzo-

Sopran

Alt

Tenor

Bass

Inge Raither-Fischer, Meersburg  
Gerhard Rimmele, Wittenhofen  
Friedbert Beirer, Sipplingen  
Männerquartett  
Vokalensemble

Geschwister Wolf, Neufrach  
Matthias Auer, Hödingen

Zither

Orgel und

Klavier

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen

# SIPPLINGEN

am Bodensee

Tourist-Information  
Seestraße 3  
78354 Sipplingen  
Tel.: 07551/949937-0  
Fax: 07551/3570  
touristinfo@sipplingen.de  
www.sipplingen.de

**Öffnungszeiten der Tourist-Information**  
Montag – Freitag 09.00 Uhr – 12.00 Uhr

### Mit dem Schiff auf den Weihnachtsmarkt Konstanz

Am **Samstag, 26. November und 03. Dezember** fährt ab Sipplingen die MS Großherzog Ludwig nach Konstanz. Keine Parkplatzsuche, keine Staus, einfach entspannen...

Fahrkarten: in der Tourist-Information /  
unter [www.cms-schiffahrt.de](http://www.cms-schiffahrt.de) /  
direkt am Schiff

Preis: Erwachsene 17 Euro  
Kinder (6 – 15 Jahre) 50 %  
Ermäßigung

Abfahrt: Landungsplatz Sipplingen,  
11.05 Uhr

Ankunft: Landungsplatz Sipplingen,  
17.20 Uhr

Fahrpreis inklusive Hin- und Rückfahrt.

### Pastaschiffahrt

Genießen Sie am **Samstag, 26. November**  
eine Abendfahrt mit Pasta und drei verschie-  
denen Saucen sowie Salat soviel Sie möch-  
ten. Das Essen liefert De Sanctis aus Über-  
lingen.

Fahrkarten: in der Tourist-Information oder  
unter [www.cms-schiffahrt.de](http://www.cms-schiffahrt.de)

Preis: Erwachsene 28 Euro  
Kinder (6 – 15 Jahre) 14 Euro

Abfahrt: Landungsplatz Sipplingen,  
9.35 Uhr – 22.35 Uhr

### Adventskaffefahrt

Am **Sonntag, 27. November** findet die 1.  
Adventskaffeeahrt der MS Großherzog Lud-  
wig statt. Genießen Sie eine Rundfahrt bei  
Kaffee und Kuchen. Den Kuchen liefert die  
Konditorei Popp aus Überlingen.

Fahrkarten: in der Tourist-Information

Preis: Erwachsene 16 Euro  
Kinder (6 – 15 Jahre) 11 Euro

Abfahrt: Landungsplatz Sipplingen,  
14.50 Uhr

Ankunft: Landungsplatz Sipplingen,  
16.50 Uhr



### Überarbeitung der Stammdaten zur Aktualisierung ihrer Interneteinträge

Alle Gastgeber erhielten einen Ausdruck  
ihrer sogenannten Stammdaten  
(erfasste Angaben zu ihrer Unterkunft).  
Die Stammdaten sind die Grundlage zur  
Vermittlung ihrer Unterkunft an Gäste und  
gleichzeitig Basis ihrer Internetanzeige unter  
[www.sipplingen.de](http://www.sipplingen.de).

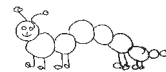
Wir bitten Sie, ihre Stammdaten genau zu über-  
prüfen und Änderungswünsche auf dem Aus-  
druck zu vermerken. Wir bitten Sie, die Daten  
**bis spätestens Freitag, 25. November** zu ak-  
tualisieren.

Bitte beachten Sie: wenn wir die Stammdaten-  
blätter nicht zurück erhalten, erscheinen Sie  
nicht mehr im Internet unter [www.sipplingen.de](http://www.sipplingen.de)  
**und** die Tourist-Information kann ihre Unter-  
kunft nicht mehr vermitteln.

Wichtig:

**auch wenn Sie keine Änderungswünsche  
haben, benötigen wir Ihre Rückmeldung** um  
den Eintrag für 2012 freizugeben.

Gerne stehen wir Ihnen für Fragen zur Verfü-  
gung oder sind Ihnen bei der Aktualisierung  
beihilflich.



## GEMEINDEKINDERGARTEN "KLEINE RAUPE"

Am Wochenende beginnt die von vielen lang  
ersehnte Adventszeit. Ab Donnerstag, den 1.  
Dezember werden sich dann nach und nach  
die Fenster unseres Adventskalenders öff-  
nen.

Nutzen Sie die Zeit für einen Spaziergang  
durch unser Dorf und betrachten Sie die  
schönen Fenster. Diese sind bis zum 6. Ja-  
nuar dekoriert.

Auch wir werden mit den Kindern immer wie-  
der einen Spaziergang machen um uns die  
Fenster anzuschauen.

An dieser Stelle wollen wir uns recht herzlich  
bei allen bedanken, die sich bereit erklärt  
haben ein Adventsfenster zu gestalten.

**siehe auch Seite 4**

Nummer,	Name,	Anschrift
1	Rathaus	Rathausstraße 10
2	Sedlatschek Edelgard	Rathausstraße 25
3	Näh- und Bügelstube – Andrea Regenscheit	Lenzensteig 4
4	Schirmeister Evi	St. Martinstraße 8
5	Strüver Sandra	Am Brunnenberg 17
6	Schellinger Monika	Bützenrainweg 1
7	Beirer Melanie	Eckteil 22 a
8	Schmid Nadine	Prielstraße 24
9	Beirer Monika	Am Hauberg 28 b
10	Kau Sabine	Morgengasse 4
11	Stuepp Monika	Fischerweg 4
12	Familie Latk	Seestraße 28
13	Familie Wilbs	Rathausstraße 1 (Lago)
14	Beirer Michaela	Gartenstraße 7
15	Frau Simon	Im Horn 23
16	Keller Anja	Am Häslerrain 22 (Fenster Richtung Hörnlebach)
17	Ehrle Isabelle	Gräfin-Hildegardstraße 9 (OG)
18	Harder Marianne	Burkhard-v.-Hohenfelsstr. 22
19	Braun Sabine	Am Schallenberg 35
20	Fam. Möbius	Am Schallenberg 27
21	Fam. Hoffmann	Am Schallenberg 6
22	Fam. Daschner - Häusler	Im Lutzental 14a
23	Phönix Haus Silberdistel	Laupenweg 8
24	Kinderhaus „Kleine Raupe“	St. Martinstraße 15

Folgende Informationen sollen wir an Sie weitergeben:

Edelgard Sedlatschek (Fenster 2, Rathausstraße 25) wird an diesem Abend mit der Tanzgruppe ab 18:30 Uhr einen kleinen Adventszauber ausrichten. Hierbei wird eine Geschichte vorgelesen und es gibt kostenlos Punsch und Glühwein. Über eine Spende würde sich die Tanzgruppe freuen.

Bei Familie Hoffmann (Fenster 14, Am Schallenberg 6) wird an diesem Abend um 17:30 Uhr eine Geschichte gelesen und Lieders gesungen.

Wir wünschen allen Einwohnern eine besinnliche Adventszeit und viel Freude beim Betrachten der Adventsfenster.  
Das Kinderhaus - Team

Zu dem Beratungstag am 07.12.2011, 8.30 - 12.00 und 13.00 - 15.30 Uhr in Konstanz

Landratsamt für den Landkreis Konstanz  
Benediktinerplatz 1 (kleiner Sitzungssaal, 1. OG)

laden wir ein. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Anmeldung unter

**07531 8001648.**

Bringen Sie zum Beratungstag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Weitere Beratungstage sind im Jahr 2012 vorgesehen. Diese werden gesondert angekündigt.

## Deutsche Rentenversicherung

### Riester-Beitrag anpassen

**Riester-Sparer aufgepasst: Um von der Riester-Förderung in vollem Umfang zu profitieren, muss der Riester-Sparer in jedem Beitragsjahr prüfen, ob sich seine Daten zum vorangegangenen Jahr geändert haben, und es dem Vertragsanbieter seiner Riesterrente mitteilen. Dies ist zum Beispiel der Fall, wenn man ein Kind bekommen oder sich das Einkommen geändert hat. Darauf weist die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg hin.**

Um die volle Zulage und gegebenenfalls die steuerliche Förderung für den Riester-Vertrag zu erhalten, ist ein Eigenbeitrag in Höhe von vier Prozent des Vorjahresbruttoeinkommens, maximal 2.100 Euro, abzüglich der Zulagen zu zahlen. Vom Staat gibt es jährlich 154 Euro als Grundzulage, pro Kind, für das Kindergeld gezahlt wird, zusätzlich 185 Euro. Für Kinder, die ab 2008 geboren sind, werden 300 Euro gezahlt. Riester-Sparer, die bei Vertragsabschluss unter 25 sind, erhalten einen einmaligen Bonus von 200 Euro. Entrichtet man mehr als erforderlich, können die überzahlten Beträge grundsätzlich vom Anbieter zurückgezahlt werden, sofern der Vorsorgevertrag dies zulässt. Zahlt der Riester-Sparer jedoch bis zum 31. Dezember zu wenig in seinen Vertrag ein, ist keine Nachzahlung mehr möglich und er erhält nur eine anteilig gekürzte Zulage.

Mehr Informationen zur Riester-Rente erhalten die Broschüren der Deutschen Rentenversicherung „Altersvorsorge – heute die Zukunft planen“, „Privatvorsorge von A bis Z“ und „Riester leicht gemacht – Ihre Checkliste“. Diese können telefonisch unter der Nummer 0721 825 23888 oder per E-Mail (presse@drv-bw.de) angefordert und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de) heruntergeladen werden.

Weitere Auskünfte zum Thema gibt es in den Servicezentren für Altersvorsorge der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg, über das kostenlose Servicetelefon unter 0800 100048024 sowie im Internet unter [www.prosa-bw.de](http://www.prosa-bw.de).



## BEHÖRDEN- INFOS



Landratsamt Bodenseekreis  
-Abfallwirtschaftsamt-

### Entsorgungszentren FN-Weiherberg bei Raderach, sowie Überlingen-Füllenwaid wegen Justierung und Eichung der Fahrzeugwaage geschlossen

Am **Mittwoch, den 07.12.2011** findet auf dem Entsorgungszentrum **FN-Weiherberg bei Raderach**, sowie am **Donnerstag, den 08.12.2011** auf dem Entsorgungszentrum **Überlingen-Füllenwaid** die Justierung und Eichung der Fahrzeugwaagen statt.

Die betroffenen Entsorgungszentren bleiben am jeweiligen Tag geschlossen. Bitte weichen Sie an den entsprechenden Tagen auf eine andere Anlage aus.

An den übrigen Werktagen gelten auf den drei Entsorgungszentren FN-Weiherberg bei Raderach, Tettngang-Sputenwinkel sowie Überlingen-Füllenwaid die üblichen Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8:00 bis 11:45 Uhr und von 13:00 bis 16:45 Uhr sowie Samstag von 8:00 bis 12:45 Uhr.

### Finanzamt Überlingen hat neue Bankverbindung

Sehr geehrte Kunden, bitte beachten Sie: Wir haben unser Konto bei der BW-Bank aufgelöst.

Unsere aktuellen Bankverbindungen lauten: Dt. Bundesbank (Villingen), BLZ 694 000 00, Kto 69001501

Sparkasse Bodensee, BLZ 690 500 01, Kto 24983322

Ihr  
Finanzamt Überlingen

### Deutsch-schweizerische Rentenberatung vor Ort

Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf diesen Internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



### Seelsorgeeinheit Sipplingen

mit den Gemeinden  
**St. Pelagius, Bonndorf**  
**St. Bartholomäus, Hödingen**  
**St. Peter und Paul, Nesselwangen**  
**St. Martin, Sipplingen**

**Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestrasse 38,  
78354 Sipplingen, Tel. 07551/63220**

Pfarrbüro  
Seestrasse 38, 78354 Sipplingen  
Tel. 07551/63220, Fax.-/ 60636  
Mail: pfarramt.sipplingen@t-online.de

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr  
und  
Pfarrbüro:  
Donnerstagmittag von 15.00 bis 17.00 Uhr

Sprechzeiten von Herrn Pfarrer Dr. Joha (wir  
bitten um vorherige Terminvereinbarung):  
Mittwochs  
ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Hödingen  
Donnerstags  
ab 11.00 Uhr Pfarrhaus Nesselwangen  
ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Sipplingen  
ab 17.00 Uhr im Pfarrhaus Bonndorf



Ab und an passiert es uns, dass wir vergeblich  
auf einen ersehnten Besuch warten, Wir sind  
dann sehr enttäuscht und haben vielleicht auch  
keine Geduld, uns auf Überraschungen einzu-  
lassen. In der Adventszeit wird die Frage nach  
dem erwarteten Besuch ganz besonders wich-  
tig:

**Wie stelle ich mir denn den Gott eigentlich  
vor, auf den hin ich Weihnachten erwarte?**

Eins ist für mich sicher:  
Begegnungen mit Gott sind nur selten spekta-  
kulär, meist ereignen sie sich unerwartet, und  
sicher kann mir Gott gerade in denen begegnen,  
bei denen ich es am wenigsten erwarte.

#### Warten auf Gott

##### Gottesdienst

**Donnerstag, 24.11.2011**  
Sipplingen  
18.30 Uhr Rosenkranz

**Samstag, 26.11.2011**  
Vorabend zum 1. Advent  
Ev.: Mk. 13,33-37

Sipplingen  
18.00 Uhr Rosenkranz  
18.30 Uhr Heilige Messe und Einführung von  
Diakon Roland Kuhn  
Im Gedenken an: Ullrich Widenhorn; Luise und  
Ernst Endres; Fritz Rimmele; Trutpert und Lo-

thar Riesterer; Werner Müller und verst. Angehörige; Doris Grieser und verst. Angehörige; Eugen Biller, Marlene Beurer; Gertrud und Adalbert Sieber; Johann Figgle und verst. Angehörige; Ferdinand und Luise Schwarz; Verstorbene Angehörige der Familien Kuhn/Widenhorn

#### Sonntag, 27.11.2011

1. Advent  
Ev.: Mk. 13,33-37  
Bonndorf  
10.00 Uhr Heilige Messe  
Im Gedenken an:  
Rosmarie Benkler (Jahrtag)  
Gertrud Hahn (2. Opfer)  
Lydia und Wilhelm Steinmann mit Angeh.  
Hödingen  
17.00 Uhr Waldweihnacht  
Wir beginnen mit einem Impuls in der Kirche  
und machen uns dann gemeinsam mit Gesang  
auf den Weg zu den verschiedenen Stationen  
bis zum Sportplatz. Hier bieten wir Punsch,  
Glühwein und Gebäck an. Ebenso bieten wir  
die Essener Adventskalender für die Advents-  
und Weihnachtszeit mit Kindern zum Kauf  
von 3,00 Euro/Stck. an.

#### Montag, 28.11.2011

Sipplingen  
19.00 Uhr Wir beten die Vesper

#### Dienstag, 29.11.2011

Nesselwangen  
08.00 Uhr **Rorate** in der Pfarrkirche und  
anschließend gemeinsames Frühstück im  
Gasthof Adler in Bonndorf.  
Herzliche Einladung

#### Mittwoch, 30.11.2011

Bonndorf  
19.00 Uhr Heilige Messe

#### Donnerstag, 01.12.2011

Hödingen  
19.00 Uhr Heilige Messe

#### Zeit für die Sinne

Kerzenschein, Plätzchenduft und  
Tannenzweige.  
Man kann ihn sehen, man kann ihn riechen,  
man kann ihn schmecken, den Advent.  
Gönnen Sie sich:  
Zeit für die Sinne!

#### Termine

##### Ministranten

Wir treffen uns zu unserer nächsten Gruppenstunde schon am Freitag, dem 25.11.2011, von 15.00 bis 16.00 Uhr, da am 02. Dezember der Adventsnachmittag in der Schule stattfindet.  
Viele Grüße von Susanne und Carmen

##### Kolpingfamilie

Die Gruppe Arche trifft sich am Mittwoch, dem 30. November 2011, um 19.30 Uhr und die Gruppe Paradies am Mittwoch, dem 23. November 2011, von 16.00 bis 17.30 Uhr.  
Viele Grüße eure Steffi und Beate

#### Laudato si

Wir treffen uns zur Chorprobe am Donnerstag, dem 24. November 2011, um 20.00 Uhr, im Pfarrheim in Sipplingen.  
Wer Freude am Singen hat, ist herzlich willkommen.  
Viele Grüße, Bernadette Widenhorn

#### Ökumenischer Seniorenkreis Adventsfeier im Pfarrheim am Sonntag, 11. Dezember (Termin wurde geändert) ab 14.00 Uhr

Liebe Seniorinnen und Senioren  
Allerlei „Adventliches“ erwartet Sie.  
Der Nikolaus steht auch parat,  
weil's nicht nur liebe Kinder hat.  
Lassen Sie sich überraschen und freuen Sie  
sich auf besinnliche Stunden.  
Es gibt eine schöne Kaffeerunde mit vielen  
Köstlichkeiten.  
Wir möchten Sie an Leib und Seele verwöhnen  
und in vorweihnachtliche Stimmung bringen.  
Kuchenspenden sind willkommen.

Um besser planen zu können, erbitten wir Ihre  
Anmeldung **ab Donnerstag 24. November** bei  
Charlotte Schirmeister Tel. 07551 / 4956, im  
Pfarrbüro Tel. 07551 / 63220 von Dienstag bis  
Freitag 10 bis 12 Uhr oder einen Zettel im Brief-  
kasten von Charlotte und Jolande.

#### Anmeldeschluss ist Donnerstag, 08. Dezember

Wer dafür einen Fahrdienst braucht, kann sich  
gerne bei Herrn Deuchert melden. Tel. 07551 /  
831551

Herzliche Willkommensgrüße von Pfarrer  
Dr. Joha, dem Schirmeisterteam und den  
Helfern.

#### Einführung von Diakon Roland Kuhn

Herr Roland Kuhn wurde am Sonntag,  
20. November 2011 in Endingen zum Diakon  
geweiht.

Am Samstag, dem 27. November 2011 führen  
wir Herrn Roland Kuhn als Diakon in unserer  
Seelsorgeeinheit in einem festlichen  
Gottesdienst, der um 18.30 Uhr beginnt, ein.

Wir freuen uns auf seinen Dienst in unserer  
Seelsorgeeinheit und wünschen ihm Gottes  
Segen auf seinem Weg.

Herr Kuhn lädt im Anschluss an den Gottes-  
dienst zu einem kleinen Sektempfang im  
Pfarrheim.

Herzliche Einladung an sie alle

#### NEIN sagen können

Ein Vortrag von Pater Dr. Jörg Müller

PFARRHEIM ST. JOSEF  
**03. Dezember 2011**  
**19.30 Uhr**  
**Eintritt 5,00 Euro**

**Samstag, 03.12.2011,**  
**18.30 Uhr Heilige Messe in der Pfarrkirche**  
**St. Martin Sipplingen:**  
**Camillo spricht mit Jesus**

Organisation: Jolande Schirmeister

Pater Jörg Müller, Pallotiner und Psychotherapeut, ist Autor zahlreicher Erfolgstitel zur christlichen Lebenshilfe. Pater Müller bringt die Dinge auf den Punkt, wobei er auch eigenes Denken und Tun hinterfragt.

Er setzt alle seine Fähigkeiten ein als Ordenspriester, therapeutischer Psychologe, Referent, Publizist und Illusionskünstler, zur Vermittlung der biblischen Botschaft. Provokant, humorvoll und lebensnah.....

### Sage nein und fühle dich wohl

#### Über die Notwendigkeit der Abgrenzung

Vielen fällt es schwer, nein zu sagen, ohne Schuldgefühle zu bekommen. Sie wurden zu einer Überanpassung erzogen, zum Gehorsam, wobei Eigenständigkeit und Originalität auf der Strecke bleiben. Wer zu allem ja und Amen sagt, wer sich nicht mehr abgrenzen kann, weil er als Kind Grenzüberschreitungen durch die Eltern erlebt hat, tut sich schwer. Manche suchen Harmonie und scheuen sich vor Auseinandersetzungen oder Enttäuschungen, weil sie auf Zuwendung angewiesen sind und ihr Selbstwert davon abhängig machen. Wer nie nein sagt, sich nie durchsetzt, entwickelt auch kein gesundes Ich-Bewusstsein. Das hat mit Egoismus nichts zu tun.

Nein sagen können ist der beste Schutz vor Burnout. Der Referent zeigt Wege zur Konfliktfähigkeit.

[www.pallotiner-freising.de](http://www.pallotiner-freising.de)

## “Veri, Veri Emmanuel”

### Adventskonzert

Sonntag, 4. Dezember 2011  
Pfarrkirche St. Martin Sipplingen  
Beginn: 19.00 Uhr

#### Ausführende:

Ramona Auer, Hödingen	Sopran
Isabell Marquardt, Überlingen	Mezzo-Sopran
Inge Raither-Fischer, Meersburg	Alt
Gerhard Rimmel, Wittenhofen	Tenor
Friedbert Beirer, Sipplingen	Bass
Männerquartett Vokalensemble Geschwister Wolf, Neufrach	Zither
Matthias Auer, Hödingen	Orgel und Klavier

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen



**KOLPINGFAMILIE  
SIPPLINGEN**

### Nikolausbesuch der Familien am Montag, dem 05.12.2011

Wie in jedem Jahr, so auch in diesem, besucht der Nikolaus der Kolpingsfamilie mit Knecht Ruprecht am Nikolausabend, dem 05.12.2011, wieder die Kinder der Familien im Dorf. Wer den Nikolausbesuch wünscht meldet sich bitte bei Clemens oder Hannelore Beirer Tel. 938640,

privat Tel. 66424 oder bei Roland Kuhn Tel. 66292 an.

Bitte teilen Sie uns bei der Anmeldung Ihren Zeitwunsch, die Telefonnummer, die Adresse und die Anzahl der Kinder mit, damit wir die Zeiteinteilung so gut wie möglich vornehmen können. Wir geben Ihnen rechtzeitig Bescheid, wann genau der Nikolaus sie besucht. Bitte beachten:

### Anmeldeschluß ist am 03.12.2011

Kolpingsfamilie  
Sipplingen  
Clemens Beirer

## Evangelische Kirchengemeinde



mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf, Espasingen, Ludwigshafen, Nesselwangen, Sipplingen & Wahlwies

Öffnungszeiten des Pfarramtes,  
Mühlbachstr.7 in Ludwigshafen:  
dienstags 9.00-12.00 Uhr; donnerstags  
9.00-12.00 Uhr  
Tel. 07773-5588 Fax 07773-7919  
E-Mail: [ludwigshafen@kbz.ekiba.de](mailto:ludwigshafen@kbz.ekiba.de)  
Homepage: [www.ek-ludwigshafen.de](http://www.ek-ludwigshafen.de)

### Freitag, 25. November

**09.30 Uhr:** Krabbelgruppe im Jugendraum in Ludwigshafen

### Samstag, 26. November

**13-14 Uhr:** Rollenverteilung für das Weihnachtsmusical in der Christuskirche in Ludwigshafen

**ab 14.00 Uhr: Gemeindefest und Adventsbasar** im Johannes-Hüglin-Saal in Ludwigshafen: Gemütliches Beisammensein mit Bewirtung, kindgerechte Tombola, Basarverkauf, Kerzenziehen und vielfältige Angebote für Kinder. Zum Abschluss kommt der Nikolaus zu Groß und Klein.

### Sonntag, 27. November (1. Advent)

**10.00 Uhr:** Familiengottesdienst in Ludwigshafen mit Taufen von Tobias Bushuven und Marcel Adolphs (Vikarin Schwentker, Pfarrer Wirkner und Pfarrer Boch)

**ab 14.00 Uhr: Gemeindefest und Adventsbasar** im Johannes-Hüglin-Saal in Ludwigshafen: Gemütliches Beisammensein mit Bewirtung, Tombola, Basarverkauf, Kerzenziehen, dem Männergesangverein und vielfältige Angebote für Kinder.

**17.30 Uhr: cantus laetitia: „Heaven is a wonderful place“** – Ein Konzert zum Zuhören, Mitsingen und Mitkatschen in der Christuskirche in Ludwigshafen

### Montag, 28. November

**19.30 Uhr:** Projektchor in der Jakobuskirche in Sipplingen

### Dienstag, 29. November

**09.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in Sipplingen

### Mittwoch, 30. November

**14.30 Uhr:** Frauenkreis in Ludwigshafen mit Fahrdiensten

### Donnerstag, 1. Dezember

**08.15 Uhr:** Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies

**09.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in Sipplingen

### Freitag, 2. Dezember

**09.30 Uhr:** Krabbelgruppe im Jugendraum in Ludwigshafen

**16.30-17.15 / 18 Uhr:** Probe für das Weihnachtsmusical in Ludwigshafen

### Samstag, 3. Dezember

**09.30-12.30 Uhr:** Konfirmandentreff in Ludwigshafen

### Sonntag, 4. Dezember

**09.15 Uhr:** Gottesdienst mit Abendmahl in Ludwigshafen (Vikarin Schwentker)

### Konzert mit „cantus laetitia“ in Ludwigshafen

Am Sonntag, den 27. November laden wir Sie um 17.30 Uhr zum Abschluss unseres Basar-Wochenendes ganz herzlich zu einem Konzert mit „cantus laetitia“ in die evangelische Christuskirche in Ludwigshafen ein. Unter dem Thema „**Heaven is a wonderful place**“ erwarten Sie Songs, Lieder, Spirituals und Choräle zum Zuhören, Mitsingen und Mitkatschen.

Ganz herzliche Einladung an alle!

### Spenden für die Tombola

Um die Tombola in diesem Jahr, insbesondere am Samstag - für die Kinder- attraktiver zu gestalten, haben wir das Preise-Nieten-Verhältnis erhöht.

Wer also noch neue/neuwertige Spielsachen, Malsachen, doppelt erhaltene Geschenke, Fehlkäufe oder sonstige Kleinigkeiten hat und uns unterstützen möchte, kann diese im evangelischen Pfarramt in Ludwigshafen abgeben. Gerne können die Spenden auch abgeholt werden - rufen Sie einfach an, Telefon 07773-5588!

### Proben für unser Krippenspiel

Nach der Vorstellung des neuen Stückes am Freitag, den 18.11.2011 von 16.30 bis 17.30 Uhr, beginnt am Samstag, den 26.11. von 13-14 Uhr die Rollenverteilung für das diesjährige Weihnachtsmusical „Die Mäuse von Nazareth“ in Ludwigshafen. Wir treffen uns jeweils freitags um 16.30 Uhr im Johannes-Hüglin-Saal. Bis 17.15 Uhr sollten alle Kinder zum Einüben der Lieder dabei sein – von 17.15-18.00 Uhr proben dann die Kinder, die eine Sprechrolle im Stück haben. Wer mitspielen möchte, sollte beim ersten Treffen und allen weiteren Proben dabei sein – sowie der Generalprobe am Donnerstag, den 22.12. von 16.30-18.00 Uhr und bei der „Aufführung“ am Heiligen Abend um 16.30 Uhr im Familiengottesdienst in der Christuskirche.

Sehr herzlich grüßen Sie im Namen aller Mitarbeitenden,

Ihr Dirk Boch, Pfarrer  
Ihr Hans Wirkner, Pfarrer  
Ihre Vikarin Bettina Schwentker

# Neuapostolische Kirche Ludwigshafen

Buhlstrasse 8a

**Sonntag, 27. November**  
09.30 Uhr Gottesdienst

**Mittwoch, 30. November,**  
20.00 Uhr Gottesdienst



## DIE VEREINE BERICHTEN

### Partei DIE LINKE - Veranstaltung

Finanz-Spekulanten terrorisieren unsere  
Demokratie ?

so lautet das Thema unserer nächsten In-  
fo-Veranstaltung,

zu der wir alle interessierten Bürgerinnen  
und Bürger herzlich einladen.

Zeit: Donnerstag, 24.11.2011, 19 Uhr  
Ort: Hotel Krone, Seestr. 24, Sipplingen

Ein Bericht zum Erfurter Parteitag steht  
ebenfalls auf der Tagesordnung wie auch  
Vorstandswahlen.



## DEUTSCHE-LEBENS- RETTUNGS- GESELLSCHAFT Jugend

### Nachwuchsschwimmen

Das nächste Nachwuchsschwimmen findet  
am Mittwoch, 23.11.2011 im Hallenbad  
Schlossschule Salem statt.

Es werden wieder Schwimmprüfungen ab-  
genommen.

**Abfahrt an der Turn – und Festhalle um  
17:30 Uhr.**

### Jugendschwimmtraining

Das nächste Jugendschwimmtraining ist am  
Mittwoch, 30.11.2011.

Abfahrt an der Turn – und Festhalle um  
17:30 Uhr.

### Termin:

Das Nikolausschwimmen findet für beide  
Gruppen am Mittwoch, 07.12.2011 im Hal-  
lenbad Salem statt. Hierzu sind wieder die  
Eltern herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf euch  
Euer Jugendleiterteam.

Infos auch unter:  
[www.sipplingen.dlrg.de](http://www.sipplingen.dlrg.de)



## Fastnachtsgesellschaft SIPPLINGEN e.V.

### OBERKIRCH – 75 Jahre VON

Liebe Mitglieder der Fastnachts-gesellschaft,  
die Vorbereitungen für das 75 jährige Jubiläum  
des Verbandes Oberrheinischer Narrenzünfte  
(VON) vom 14. – 15. Januar 2012 sind im voll-  
lem Gange.

Bereits 55 Personen haben sich im ersten  
Hotel (Hubertus Hof) angemeldet. Das erste  
Hotel ist ausgebucht. Mittlerweile steht für  
uns ein zweites Hotel zur Verfügung.

Im Hotel:

Rammersweier Hof

Frau Maria Koslowski

Rosenstraße 13

77654 Offenburg – Rammersweier

Tel.: 0781/32780

E-Mail: [rammersweier-hof@t-online.de](mailto:rammersweier-hof@t-online.de)

können nun weitere Zimmer reserviert wer-  
den. Bitte setzt auch mit dem Hotel direkt in  
Verbindung und macht regen Gebrauch da-  
von. Für das Massenquartier haben wir mitt-  
lerweile auch 40 Plätze reserviert. Zwischen  
den auswärtigen Unterkünften wird ein  
Shuttle-Bus (Fahrpreis einfach 3,-Euro) ver-  
kehren.

Willi Schirmeister

Präsident

Weiter aktuelle Informationen und Fotos zu  
unseren Veranstaltungen inden Sie auch auf  
unserer Internetseite.  
[www.fg-sipplingen.de](http://www.fg-sipplingen.de)



## TURN-UND SPORTVEREIN SIPPLINGEN

### Fußball:

#### Bezirksliga:

Am **Sonntag, 27.11.2011**

um 14:30 Uhr in Immenstaad

**TuS Immenstaad - TSV Sipplingen**

#### Jugendspiele:

**Samstag, 26.11.2011**

14:30 Uhr in Sipplingen

SG Sippl./Höd. C – FC Überlingen C2

**Sonntag, 27.11.2011**

Ab 10:00 Uhr Sporthalle in Bermatingen

E2-Jugend Kreisturnier

#### SKI OPENING 2011

Wie schon angekündigt, findet am **Samstag,  
den 17.12.2011** am **Sonnenkopf** in Klösterle  
das SkiClub-Sipplingen-Saison-Opening  
statt. **Abfahrt** ist um **7.00 Uhr** am Sipplinger  
Bahnhof. Die **Rückfahrt** von Klösterle ist für  
**spätestens um 17.00 Uhr** geplant. Seid bit-  
te pünktlich!!

Im Folgenden die Preise für Bus u. Liftkarte:  
Erwachsene 45Euro,

Jugendliche ('92-'95) 34Euro,  
Kinder ('96-'03) 32Euro.

Anmelden könnt ihr euch wie üblich ab sofort  
bei Elke Rietschle (07551/915860) oder bei  
Stefan Reischer (07551/831398).

Der SkiClub Sipplingen läuft seit dieser Sai-  
son offiziell als Abteilung des TSV Sipplingen  
1919 e.V. aber trotzdem noch eine **wichtige  
Info** zum Schluss – um schon im Vorfeld  
mögliche Probleme zu vermeiden: Für Teil-  
nehmer unter 18 Jahren (ohne Aufsichtsperson)  
übernehmen wir keine Haftung (pünktliche  
Abfahrt, ApresSki,...). Weitere Info's fin-  
det ihr in den kommenden Gemeindeblättern  
oder bei [facebook.com/Skiclub Sipplingen](http://facebook.com/SkiclubSipplingen).  
In diesem Sinne... Euer SkiClub-Team

### Ergebnisse:

#### DJK Konstanz - TSV Sipplingen 2:4 (2:3)

Tore: 1:0 (4.) Schmid, 1:1 (8., FE) Matt,  
1:2 (9.) Paolucci, 2:2 (33.) Raff, 2:3 (43.)  
Günther, 2:4 (90.+2) Matt. – SR: Wiest  
(Tettngang). – Z: 45.

Beide Mannschaften begannen mit dem  
Schwung aus den Siegen des vergangenen  
Wochenendes. Den besseren Start erwische-  
te der Gastgeber: Raff war der Abwehr enteilt  
und legte quer auf Schmid, der nur allzu klar  
im Abseits stand; der Unparteiische ließ je-  
doch weiterspielen, so das Schmid zum 1:0  
traf (4.). Wenig später entschied der  
Schiedsrichter auf Elfmeter für den TSV  
Sipplingen, den D.Matt zum Ausgleich ver-  
wandelte (8.). Nur eine Minute später stand  
es dann schon 1:2. R.Paolucci erzielte nach  
einer schönen Hereingabe per Kopf den  
Führungstreffer (9.). Die DJK hatte danach  
mehr vom Spiel und erarbeitete sich eine  
Reihe guter Chancen, Sipplingen blieb aber  
ebenfalls mit mehreren Angriffen gefährlich.  
Jubel dann für die DJK nach einer guten hal-  
ben Stunde. Ein abgewehrter Ball erreichte  
D.Raff, der unserer stehengebliebenen Ab-  
wehr davonlief und kaltblütig zum 2:2 voll-  
streckte (33.). Alles wartete dann auf den  
Pausenpfeiff, als D.Günther einen weiten  
Freistoß per Kopf zum 2:3 ins DJK-Tor ver-  
längerte (43.). Nach Wiederanpfeiff bestim-  
men die Gastgeber das Spiel, ohne jedoch  
Zählbares herauszuspielen. Nach einer gu-  
ten Stunde zeigte Schiedsrichter Wiest we-  
gen einem sehr unnötigen Foul auf Sipplinger  
Seite erneut auf den Punkt, doch der  
Konstanzer di Stefano scheiterte an unse-  
rem Towart D.v.Zweydorff. Die DJK drückte  
weiter auf den Ausgleich, musste aber in der  
Nachspielzeit das 2:4 durch D.Matt hinneh-  
men. Mit diesem weiteren wichtigen Sieg  
und den 3 Punkten, konnten wir uns wieder  
ein Stück weiter vom hinteren Tabellenbe-  
reich entfernen. Bei einem Blick auf die Ta-  
belle erkennt man jedoch dass es in beide  
Richtungen knapp zugeht. Mit dem 7.Tabel-  
lenplatz und 25 Punkten sind es nur 5 Punkte  
Rückstand auf den 2.Platz und aber auch nur  
5 Punkte Vorsprung auf den ersten Nichtab-  
stiegsplatz (12.). Im nächsten Spiel gegen  
den TuS Immenstaad sollten auf jeden Fall  
wieder 3 Punkte her, um die jetzige Position  
zu festigen.

### Jugend:

SG Espasingen C - SG Sippl./Höd. C 2:1

## Souveräner Herbstmeister

In der aktuellen Spielzeit hat die D1- Jugend unter Leitung von Roger Buchner und Timo Kessler alle 7 Vorrundenspiele gewonnen. Mit einem Torverhältnis von 43:8 und 21 Punkten führt die D1 die Tabelle an. Wir hoffen auf eine erfolgreiche Rückrunde und den Gewinn der Meisterschaft und den somit den daraus resultierenden Aufstieg.

Auch die D2-Jugend unter Leitung von Lars Nisch hat mit dem derzeitigen 3. Platz eine tolle Vorrunde gespielt und die meisten Tore in ihrer Gruppe erzielt.

Herzlichen Glückwunsch.

## Im Bild die D1-Jugend:



v.l. Patrick Arnold, Nico Seiberle, Roger Buchner, Johannes Lobert, Zachary Lander, Simon Bock, Dylan Williams, Marius Gurr, Moritz Hübschle  
auf dem Bild fehlen: Timo Kessler, Leon Auer, Stefan Biller, Moritz Märte

## VDK ORTSVERBAND SIPPLINGEN

Liebe Mitglieder,  
wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu. Zum Jahresschluss laden wir Sie zu einer gemütlichen vorweihnachtlichen Feier ein.

Wir treffen uns am Sonntag, 27. November 2011 ab 15.00 Uhr im Seehof im Nebenzimmer bei Kaffee und Kuchen. Wenn jemand etwas Gebäck beisteuern will, freuen wir uns. Auch Wortbeiträge sind erwünscht.

Möchte jemand abgeholt werden, meldet er sich bitte bei Ruth Bonauer unter Tel. 63052. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

Otto Erdenberger  
1. Vorsitzender



## WANDERVEREINIGUNG SIPPLINGEN e.V.

### Wir erinnern nochmals:

Am Sonntag, 4. Dezember laden wir unserer Mitglieder auf unsere Wanderhütte um 14.00 Uhr zum Adventskaffee ein. Zur gemeinsamen Wanderung zur Hütte treffen wir uns um 13.30 Uhr am Hänselebrunnen. Für die älteren Mitglieder, die nicht mehr gut laufen können und keine Möglichkeit haben zur Hütte hochgefahren zu werden, richten wir bei Bedarf eine Fahrmöglichkeit ein. Um diesen Adventskaffee planen zu können benötigen wir eine Anmeldung bei gleichzeitiger Zahlung von 5.— Euro bei unserer Kassiererin Bettina Beirer bis Donnerstag, 1. Dezember.

### Vorankündigung:

Am Mittwoch, 7. Dezember haben wir eine Ausschusssitzung von der Vorstandschaft der Wandervereinigung. Bei dieser Sitzung werden wir u.a. unseren Wanderplan für das Jahr 2012 festlegen. Die Mitglieder, die eine Wanderung führen möchten, sind zu dieser Sitzung, um 20.00 Uhr im Gasthaus Seehof, herzlich eingeladen.

### Im oberen Linzgau

Wer hätte das gedacht! Pünktlich, gerade vor unserem Treffen um 13:30 Uhr am Sonntag, dem 20.11.11, schaffte es die Sonne, auch Sipplingen wieder in helles Licht zu tauchen. Kein Wunder, dass viele unserer Wandrerfreunde an der Nachmittagswanderung bei Herdwangen teilnehmen wollten. Es ging also gut an und so ging es auch weiter.

In kurzer Zeit erreichten wir die Höhen des oberen Linzgaues und Oberndorf (677 m), unseren Ausgangspunkt. Für Kurt Stierle, der uns führte, ist die Gegend hier seit seiner Jugendzeit vertraut. Abwechslungsreich ist die große Ruhe ausstrahlende Landschaft. Weit ab von geschäftigem Treiben und störendem Verkehr scheint die Zeit hier stehen geblieben zu sein. Der Blick reicht weit über die Hügel, kleinen Täler, Felder und Wälder. Die Ortschaften und Weiler wirken wie in die Landschaft eingestreut und verstreut einsame Gehöfte. Sie verstecken sich manchmal in engen Tal-Einschnitten oder schmiegen sich an immer noch tiefgrüne Hänge. Seit Tagen hatte uns der Hochnebel am Bodensee fest im Griff und deshalb erfreute uns nun der große Himmel mit Sicht bis zur Kette der Hegau-Vulkane am Horizont.

Richtung Heggelbach, oberhalb des Tobels beim Spießhof, führte uns nun der Weg. So ruhig wie wir es empfanden ist es hier offensichtlich nicht immer. Über die Grenzen von Heggelbach hinaus ist das jährliche „Sphinxfest“, das fröhliche Feiern und Treiben an den Pfingsttagen bekannt. Höhepunkt ist dabei das Saukistenrennen mit originellen Roll-Konstruktionen, eine Gaudi für Jung und Alt!

Auf „Hildegards Postweg“ wanderten wir weiter, streiften den Weiler Breitenenlen und

erreichten – weiter bergabwärts – Seelfingen. Unter uns das breite, lang gezogene Billafinger Tal, ein ehemaliges Urstromtal, das sich von Owingen bis Stockach erstreckt. Seine Form erhielt es durch Schmelzwasser der letzten Eiszeit. Hier verlief auch die frühere Römerstraße und eine wichtige Postroute.

Gepflegte moderne Anwesen und restaurierte Fachwerkhäuser bestechen in Seelfingen. Auf der Anhöhe dominiert St. Agatha, die zur Kirche ausgebaut Kapelle.

Nun ging es wieder aufwärts, abwechselnd durch Feld und Wald, auch auf schmalen Wegen, die nur Ortskundige kennen. Deutlich hoben sich über einem dunklen Waldgebiet in der Ferne die Konturen von Schloss Hohenfels ab. Die barocke Burg ist seit 1931 ein Zweig der Internatsschule Salem, und zwar für die Unterstufe.

Breitenerlen, das wir zuvor nur streiften, ist ein kleiner Weiler, jedoch ebenfalls mit einer langen Geschichte: Im Jahre 1212 erstmals erwähnt, gehörte der Ort lange Zeit zur Herrschaft Hohenfels, teils aber auch zum Franziskanerkloster St. Gallus in Überlingen. Mit der Säkularisation änderte sich alles. Ungefragt wurden die Bürger von Breitenenlen „Preußen“, weil zum Fürstentum Hohenzollern-Sigmaringen gehörend. Doch auch das hat sich wieder geändert.

Ähnlich verlief die Geschichte in Oberndorf oben auf dem Berg, wohin wir wieder zurückkehrten. Als Eigentümer wechselten die Konstanzer Kirche, die Herrschaft Hohenfels und der Deutsche Orden. 1803 wurde es badisch und gelangte schließlich durch die Rheinbundakte 1806 ebenfalls zum Fürstentum Hohenzollern-Sigmaringen. Nun ist Oberndorf ein Ortsteil der Gemeinde Herdwangen-Schönach im Landkreis Sigmaringen.

Im vertrauten Kreis durften wir uns hier in Oberndorf nach der doch recht langen, aber nicht anstrengenden Wandertour erholen und vor allem zünftig vespern.

Ganz unerwartet folgte zu unserer Überraschung noch die Gelegenheit, einen Bio-Bauernhof mit 150 Rindern für die Milch- und Fleischgewinnung und mit einer Pferdezucht zu besichtigen. Kühe, Färsen und Kälber werden auf diesem Hof nicht angebunden. Sie können sich frei bewegen, haben ihren besonderen Bereich zum Fressen, zum Schlafen und im Freiland. Die bewirtschafteten 260 ha Land bilden die Futtergrundlage und werden zum Anbau von Braugerste und Feldgemüse genutzt. Um die Energiekosten auf Dauer zu minimieren, wurde mit der Anpflanzung von Miscanthus, einem besonderen Schilfgras, begonnen. Das gehäckselte Schilfgras hat einen hohen Brennwert. In jeder Hinsicht wird auf diesem Hof den hohen Anforderungen der heutigen Zeit entsprochen.

Für uns war der Einblick in einen solchen, vielfältigen Wirtschaftsbetrieb ein Erlebnis und damit ein hochinteressanter Abschluss dieser herbstlichen Wanderung.

Kurt Stierle und seiner Frau Barbara danken wir ganz besonders herzlich.  
GB





## INTERESSANTES AUS DER NACHBARSCHAFT

### Gemischter Chor Heiligenberg

„Wieder geht ein Jahr zu End ... und wir feiern Advent“

Wir möchten Sie herzlichst zu unseren vorweihnachtlichen Konzerten in der Adventszeit einladen.

Mit unserem einfühlsamen stimmungsvollen Repertoire wollen wir für Sie den Zauber der Adventszeit erlebbar machen.

Folgende Auftrittstermine sind geplant:

Freitag, 25.11.2011 um 19.00 Uhr in Heiligenberg – Heimschule Föhrenbühl –  
Sonntag, 04.12.2011 – ganztägig - Adventsmarkt im Sennhof am Schloss (Künstlercafé und Bewirtung)

Freitag, 16.12.2011 um 19.30 Uhr in Owingen – evangelische Kirche –  
Samstag, 17.12.2011 um 19.30 Uhr in Fricingen – katholische Pfarrkirche –

Wir freuen uns, Sie bei unseren Konzerten begrüßen zu dürfen

Ihr  
Gemischter Chor Heiligenberg



## WAS SONST NOCH INTERESSIERT

*Es gibt nichts  
Praktischeres  
als eine gute  
Angewohnheit*

Monika Letz

### Kleine Geschichte der Hüte - Faszination und Funktion

Ob Kopfbedeckung, die vor Kälte und Sonne schützt, staatstragender Zylinder, Hut mit Gamsbart, der das Brauchtum pflegt, oder elegantes Mode-Accessoire, welche die Persönlichkeit der Dame oder des Herren ausdrückt - der Hut hatte viele Funktionen und Faszinationen. In einer gemütlichen Runde erzählt Sylvia Kiefer aus Hödingen, wie sich die facettenreiche Kopfbedeckung in den unterschiedlichen Phasen über die Zeit entwickelt hat.

Dabei wird sie selbst entworfene, modische Hüte aber auch funktionale Kopfbedeckungen im Rahmen einer Modeschau unterhaltsam präsentieren.

Die Veranstaltung findet am Freitag, 2. Dezember ab 19 Uhr in der Krone statt und alle Sipplinger Bürger und Interessierten sind herzlich dazu eingeladen. Der Eintritt ist frei.

### „BIOTechnikum“: Rollender Forschungs- truck kommt erstmals nach Friedrichshafen **Labor-Luft schnuppern für Jedermann**

**Biotechnologie steckt in K leidung, K äse, K osmetik und im K örper. Wie und warum, das erfahren Jung und Alt, Schüler und Erwachsene dank der Initiative „BIOTechnikum. Leben erforschen – Zukunft gestalten“ des Bundesministeriums für Bildung und Forschung. Am 01. und 02. Dezember gastiert der zweistöckige Truck auf Einladung der Wirtschaftsförderung Bodenseekreis und des bodenseeweiten Netzwerks für Lebenswissenschaften BioLAGO e.V. in Friedrichshafen auf dem Romanshorner Platz und bietet Wissenschaft zum Greifen – mit Praktika, Rundgängen und Karriereinfos für Schüler sowie „Offener Tür“ für die breite Öffentlichkeit.**

Der 17 Meter lange und 6 Meter hohe „BIOTechnikum“-Truck ist mit 100 Quadratmetern Fläche Labor, Ausstellung und Dialogforum zugleich. Anhand zahlreicher Exponate und interaktiver Formate werden die vielseitigen Einsatzfelder der Biotechnologie verdeutlicht. Die Besucher bekommen Antworten darauf, wie Bodenbakterien durch Bio-

technologie zu Schädlingsbekämpfern werden und wie man in Zukunft Herzklappen, Knorpelgewebe im Labor züchten könnte. Zudem informieren Vertreter regionaler Firmen wie Vetter Pharma und dsl-Labor über Ausbildungsmöglichkeiten und Karrierechancen.

Für die breite Öffentlichkeit öffnet das BIOTechnikum am Donnerstag, den 01.12. zwischen 15:00-17.30 Uhr sowie am Freitag, 02.12. von 11:30-14:00 Uhr seine Pforten.

Nähere Informationen erhalten Sie über:

BioLAGO e.V. – life science network  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Michael Statnik  
Blarerstraße 56  
D-78462 Konstanz  
Tel: +49 (0)7531 / 284-5371  
Fax: +49 (0)7531 / 284-3106  
michael.statnik@biolago.org  
www.biolago.org

### Wirtschaftsförderung Bodenseekreis GmbH Marvonne Röhrich

Leutholdstraße 30  
D-88045 Friedrichshafen  
Tel. +49 (0)7541-38588-20  
Fax +49 (0)7541-38588-33  
roehrich@wf-bodenseekreis.de  
www.expedition-zukunft.de

### Der BLHV informiert!

1. Informationsveranstaltung Homöopathie im Rinderstall am 30.11.2011 um 20.00 Uhr im Hotel Paradies, Radolfzeller Str. 36, 78333 Stockach. Irene Keil (Tierheilpraktikerin, Tierkinesiologin und Verhaltenstherapeutin) wird erläutern, was homöopathische Mittel sind und über den Einsatz und Möglichkeiten in der Behandlung von Rindern informieren. Sie wird aufzeigen, wie man selber für die Gesundheit der Tiere sorgen und Kosten einsparen kann.

2. Der Landseniorenverband Südbaden e. V. der drei Bodenseebezirke Konstanz, Stockach-Meißkirch und Überlingen-Pfullendorf lädt ein zur Adventsfeier am 01.12.2011 um 14.00 Uhr im Hotel Paradies, Radolfzeller Str. 36, 78333 Stockach.

## Von drauß' vom Walde...

kommen die Nikoläuse und Weihnachtsmänner eher selten direkt in die guten Stuben. Vielmehr möchten sie sich in Ihren Geschäften zuvor rechtzeitig mit Geschenken versorgen können. Inserieren Sie deshalb Ihre Weihnachtsangebote jetzt!



Fachverlag für Amts-,  
Mittelungs- und Infoblätter

Natürlich in den Primo Heimatblättern - wo sonst.

Primo Verlag, Meißkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax 07771/9317-40  
anzeigen@primo-stockach.de, www.primo-stockach.de

